



2016/0225(COD)

3.5.2017

ИЗМЕНЕНИЯ 319 - 548

Проектодоклад
Малин Бьорк
(PE601.257v01-00)

Рамка на Съюза за презаселване

Предложение за регламент
(COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))

Изменение 319
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Следните граждани на трети държави или лица без гражданство отговарят на условията за установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване:

Изменение

Следните граждани на трети държави или лица без гражданство отговарят на условията за установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване **след извършване на съответните проверки за сигурност:**

От. го

Изменение 320
Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Филиз Хюсменова, Майте Пагасартундуа Руис

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

і) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно**, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно**, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат **или да пребивават** в нея, или, ако не попадат в тези категории,

Изменение

і) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат в нея, или, ако не попадат в тези категории,

Обосновка

La réinstallation ne concerne généralement pas les personnes déplacées au sein de leur pays mais les personnes enregistrées par le UNHCR dans un pays tiers. L'inclusion des personnes déplacées au sein de leur pays dans le présent règlement présente donc des problèmes en matière de praticabilité pour les Etats membres et les partenaires des Etats membres sur le terrain. Ces personnes pourraient relever de programmes d'admission humanitaire plutôt que de la réinstallation. Leur besoin de protection devant être tenu en compte, il est donc proposé de faire bénéficier les Etats membres d'une aide financière lorsqu'ils mettent en oeuvre des programmes nationaux d'admission humanitaire.

Изменение 321

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент**Член 5 – параграф 1 – точка а – уводна част***Текст, предложен от Комисията**Изменение*

i) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно**, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно**, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат **или да пребивават в нея**, или, ако не попадат в тези категории,

i) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат или, ако не попадат в тези категории,

Or. bg

Изменение 322

Сергей Станишев

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

і) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно**, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно**, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат **или да пребивават** в нея, или, ако не попадат в тези категории,

Изменение

і) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат в нея, или, ако не попадат в тези категории,

Or. en

Изменение 323

Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

і) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, или извън частта от тази държава, в която

Изменение

і) граждани на трети държави, които поради основателни опасения от преследване, основано на раса, религия, националност, **пол, сексуална ориентация**, политическо мнение или принадлежност към определена социална група се намират извън държавата, чиито граждани са, или

преди са пребивавали обичайно, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат или да пребивават в нея, или, ако не попадат в тези категории,

извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, и които не могат или поради тези опасения не желаят да се обърнат за закрила към тази държава, или лица без гражданство, които, като се намират по горепосочените причини извън държавата на предишното си обичайно пребиваване или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, не могат или поради такива опасения не желаят да се завърнат или да пребивават в нея, или ако не попадат в тези категории,

Or. es

Изменение 324

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Филиз Хюсменова, Майте Пагасаургундуа Руис

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или **извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или** лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно,** и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно **или пребивават** в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Изменение

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Or. fr

Обосновка

La réinstallation ne concerne généralement pas les personnes déplacées au sein de leur pays mais les personnes enregistrées par le UNHCR dans un pays tiers. L'inclusion des personnes déplacées au sein de leur pays dans le présent règlement présente donc des problèmes en matière de praticabilité pour les Etats membres et les partenaires des Etats membres sur le terrain. Ces personnes pourraient relever de programmes d'admission humanitaire plutôt que de la réinstallation. Leur besoin de protection devant être tenu en compte, il est donc proposé de faire bénéficier les Etats membres d'une aide financière lorsqu'ils mettent en oeuvre des programmes nationaux d'admission humanitaire.

Изменение 325

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – точка а – точка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или **извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или** лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно,** и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно **или пребивават** в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Изменение

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване, и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Or. bg

Изменение 326

Кати Пири, Мария Грапини, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или **извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или** лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно,** и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно **или пребивават** в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Изменение

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Or. en

Изменение 327

Сергей Станишев

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или **извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или** лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване **или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно,** и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно **или пребивават** в страната си на произход

Изменение

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се

или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

обърнат за закрила към тази държава;

Or. en

Изменение 328 Моника Холмайер

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно или пребивават в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Изменение

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно или пребивават в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на реална опасност от тежки посегателства, ***съгласно определението в член 16 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище]***, и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Or. en

Изменение 329 Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно или пребивават в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на **реална** опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Изменение

ii) граждани на трети държави, които се намират извън държавата, чиито граждани са, или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, или лица без гражданство, които се намират извън държавата на предишното си обичайно пребиваване или извън частта от тази държава, в която преди са пребивавали обичайно, и за които има сериозни основания да се смята, че ако бъдат изпратени обратно или пребивават в страната си на произход или в държавата на предишното си обичайно пребиваване, биха били изложени на опасност от тежки посегателства и не могат или поради тази опасност не желаят да се обърнат за закрила към тази държава;

Or. en

Изменение 330

Кати Пири, Анна Хед, Мария Грапини, Милтиадис Киркос, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а – подточка ii – подточка i (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) граждани на трети държави или лица без гражданство, които имат право на международна закрила и които се намират извън държавата, чиито граждани са, и които не са в състояние да се интегрират в приемащата държава или да се завърнат в държавата, чиито граждани са, и за които не могат да се намерят трайни

*решения, и по-специално тези, които
от дълго време са бежанци;*

Or. en

Изменение 331
Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) лица, които са дали съгласието си да бъдат презаселени и през изминалите пет години не са оттеглили това съгласие, включително отказ от презаселване в определена държава членка;

Or. en

Изменение 332
Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) граждани на трети държави и лица без гражданство, които попадат в поне една от следните категории:

б) граждани на трети държави и лица без гражданство, които **отговарят на условията, изброени в буква а),** и попадат в поне една от следните категории:

Or. fr

Изменение 333
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) граждани на трети държави и лица без гражданство, които попадат в поне една от следните категории:

б) граждани на трети държави и лица без гражданство, които попадат в поне една от следните категории **и изпълняват критериите, посочени в първата подточка на буква а)**:

Or. en

Изменение 334

Хелга Стивънс

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– жени и момичета, изложени на риск;

– жени и момичета, изложени на риск **от сексуална експлоатация**;

Or. en

Обосновка

По време на война хората по дефиниция са уязвими, а жените и момичетата са изложени на риск, така че с това изменение се прави опит за по-точно определение на онова, което Комисията изглежда е имала предвид.

Изменение 335

Лоренцо Фонтана

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– лица, преживели насилие и/или мъчения, в това число въз основа на пола;

– лица, преживели насилие, **преследване** и/или мъчения, в това число въз основа на пола **или вероизповеданието (особено християните в Африка и Близкия Изток)**;

Изменение 336
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка і – тире 3

Текст, предложен от Комисията

– лица, преживели насилие **и/или мъчения**, в това число въз основа на пола;

Изменение

– лица, преживели насилие **поради неправомерно и дискриминационно преследване**, в това число въз основа на пола;

Or. en

Изменение 337
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка і – тире 3

Текст, предложен от Комисията

– лица, преживели насилие и/или мъчения, в това число въз основа на пола;

Изменение

– лица, преживели насилие и/или мъчения, в това число въз основа на пола **или на сексуалната ориентация**;

Or. en

Изменение 338
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка і – тире 3а (ново)

Текст, предложен от Комисията

– **лица, преживели мъчения**;

Изменение

Or. en

Изменение 339

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 4

Текст, предложен от Комисията

– лица, които се нуждаят от правна и/или физическа защита;

Изменение

– лица, които се нуждаят от правна и/или физическа защита, **включително лица, които са изложени на риск от връщане;**

Or. fr

Изменение 340

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Филиз Хюсменова, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

– лица със социално-икономическа уязвимост;

Изменение

заличава се

Or. fr

Изменение 341

Лоренцо Фонтана

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

– лица със социално-икономическа уязвимост;

Изменение

заличава се

Or. it

Изменение 342
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **лица със социално-икономическа уязвимост;** **заличава се**

Or. en

Обосновка

Докато презаселването следва да бъде достъпно по-специално за най-уязвимите граждани на трети държави и за лицата без гражданство, нуждаещи се от международна закрила, с цел те да получат международна закрила, лицата със социално-икономическа уязвимост често могат да попадат в обхвата на другите категории, изброени в проектодоклада, особено в случаите, когато лицата са от дълго време бежанци, при липса на друго предвидимо алтернативно и трайно решение (изменение 5б на докладчика).

Изменение 343
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **лица със социално-икономическа уязвимост;** **заличава се**

Or. en

Изменение 344
Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– лица със социално-икономическа уязвимост; *заличава се*

Or. en

Изменение 345
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– лица със социално-икономическа уязвимост; *заличава се*

Or. en

Изменение 346
Кати Пири, Милтиадис Киркос, Силви Гийом

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– лица със социално-икономическа уязвимост; *заличава се*

Or. en

Изменение 347
Емил Радев, Мария Габриел, Филиз Хюсменова

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- лица със социално-икономическа уязвимост; *заличава се*

Or. bg

Изменение 348

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире ба (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– *лица, за които не може да се намери друго трайно решение;*

Or. fr

Изменение 349

Аугустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка i – тире ба (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– *възрастни хора*

Or. es

Изменение 350

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ii) членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза:

– съпругът или несклучилият брак партньор, с когото се намират в трайна връзка, когато правото или практиката на съответната държава членка разглежда

заличава се

несключилите брак двойки по начин, сравним със сключилите брак двойки, съгласно своето право относно гражданите на трети държави или лицата без гражданство;

– ненавършилите пълнолетие деца на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, при условие че тези деца не са сключили брак, независимо дали са родени във или извън брака или са осиновени съгласно националното право;

– бащата, майката или друго пълнолетно лице, което съгласно правото или практиката на държавата членка, в която се намира, отговаря за несключилото брак, ненавършило пълнолетие лице, което предстои да бъде презаселено;

– братята и сестрите на гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени;

– граждани на трети държави или лица без гражданство, които предстои да бъдат презаселени и които са зависими от помощта на своето дете или родител поради бременност, новородено дете, тежко заболяване, сериозен недъг или старост, при условие че семейните връзки са съществували в страната на произход, детето или родителят е в състояние да се грижи за зависимото лице и съответните лица изразят желанието си за това в писмена форма;

Or. fr

Обосновка

Предлага се членовете на семейството да бъдат заличени от критериите за допустимост, тъй като презаселването трябва да се насочи към най-уязвимите лица

и европейското законодателство вече разполага с рамка относно възможностите за събиране на семейството.

Изменение 351

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – уводна част

Текст, предложен от Комисията

ii) членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза:

Изменение

ii) **в случаите, когато правото на Съюза относно събирането на семейството, включително Директива 2003/86/ЕО на Съвета, или вътрешното право на държавите членки в областта на събирането на семейството не се прилага**, членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза:

Or. en

Изменение 352

Кати Пири, Анна Хед, Мария Грапини, Милтиадис Киркос, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – уводна част

Текст, предложен от Комисията

ii) членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза:

Изменение

ii) членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза, **само ако не се прилагат други законни алтернативи, като например събиране на семейството в съответствие с Директива 2003/86/ЕО на Съвета**:

Or. en

Изменение 353

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – уводна част

Текст, предложен от Комисията

ii) членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза:

Изменение

ii) членове на семейството на законно пребиваващи в държава членка граждани на трети държави, лица без гражданство или граждани на Съюза, **когато не могат да се приложат други съществуващи правни инструменти на равнището на Съюза:**

Or. it

Изменение 354

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 1

Текст, предложен от Комисията

– съпругът или несклучилият брак партньор, с когото се намират в трайна връзка, когато правото или практиката на съответната държава членка разглежда несклучилите брак двойки по начин, сравним със сключилите брак двойки, съгласно своето право относно гражданите на трети държави или лицата без гражданство;

Изменение

– съпругът или несклучилият брак партньор **над 16-годишна възраст**, с когото се намират в трайна връзка, когато правото или практиката на съответната държава членка разглежда несклучилите брак двойки по начин, сравним със сключилите брак двойки, съгласно своето право относно гражданите на трети държави или лицата без гражданство;

Or. en

Изменение 355

Малин Бьорк

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 2

Текст, предложен от Комисията

– **ненавършилите пълнолетие деца** на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, **при условие че тези деца не са сключили брак**, независимо дали са родени във или извън брака или са осиновени съгласно националното право;

Изменение

– **децата** на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, независимо дали са родени във или извън брака, или са осиновени съгласно **определението или разпоредбите на националното право, както и децата, за които носят родителска отговорност**;

Or. en

Изменение 356

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 2

Текст, предложен от Комисията

– **ненавършилите пълнолетие деца** на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, **при условие че тези деца не са сключили брак**, независимо дали са родени във или извън брака или са осиновени съгласно националното право;

Изменение

– **ненавършилите пълнолетие деца** на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, независимо дали са родени във или извън брака, или са осиновени съгласно националното право;

Or. en

Изменение 357

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 2

Текст, предложен от Комисията

– **ненавършилите пълнолетие деца** на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, **при условие че тези деца не са сключили брак**, независимо дали са родени във или извън брака или са осиновени съгласно националното право;

Изменение

– **децата** на двойките, посочени в първото тире, или на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени, независимо дали са родени във или извън брака, или са осиновени съгласно националното право;

Or. it

Изменение 358

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 3

Текст, предложен от Комисията

– бащата, майката или друго пълнолетно лице, което съгласно правото или практиката на държавата членка, в която се намира, отговаря за **несключилото брак**, ненавършило пълнолетие лице, което предстои да бъде презаселено;

Изменение

– бащата, майката или друго пълнолетно лице, което съгласно правото или практиката на държавата членка, в която се намира, отговаря за ненавършило пълнолетие лице, което предстои да бъде презаселено;

Or. en

Изменение 359

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 3

Текст, предложен от Комисията

– бащата, майката или друго пълнолетно лице, което съгласно правото или практиката на държавата

Изменение

– бащата, майката или друго пълнолетно лице, което съгласно правото или практиката на държавата

членка, в която се намира, отговаря за **несключилото брак**, ненавършило пълнолетие лице, което предстои да бъде презаселено;

членка, в която се намира, отговаря за ненавършило пълнолетие лице, което предстои да бъде презаселено;

Or. it

Изменение 360
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **братята и сестрите на гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени;**

заличава се

Or. en

Изменение 361
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **братята и сестрите на гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени;**

– **ненавършилите пълнолетие братя и сестри на гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които предстои да бъдат презаселени при липса на живи лица, натоварени с упражняването на родителската грижа;**

Or. en

Изменение 362
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 4а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– бащата или майката, бабата, дядото, лелята или чичото на лицето, което предстои да бъде презаселено, независимо дали то е родено във или извън брака, или е осиновено съгласно националното право;

Or. en

Изменение 363

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– граждани на трети държави или лица без гражданство, които предстои да бъдат презаселени и които са зависими от помощта на своето дете или родител поради бременност, новородено дете, тежко заболяване, сериозен недъг или старост, при условие че семейните връзки са съществували в страната на произход, детето или родителят е в състояние да се грижи за зависимото лице и съответните лица изразят желанието си за това в писмена форма;

заличава се

Or. it

Изменение 364

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 5

Текст, предложен от Комисията

– граждани на трети държави или лица без гражданство, които предстои да бъдат презаселени и които са зависими от помощта на своето дете или **родител** поради бременност, новородено дете, тежко заболяване, сериозен недъг или старост, при условие че семейните връзки са съществували в страната на произход, детето или родителят е в състояние да се грижи за зависимото лице и съответните лица изразят желанието си за това в писмена форма;

Изменение

– граждани на трети държави или лица без гражданство, които предстои да бъдат презаселени и които са зависими от помощта на своето дете, **родител** или **друг член на семейството** поради бременност, новородено дете, тежко заболяване, сериозен недъг или старост, при условие че семейните връзки са съществували в страната на произход, детето или родителят е в състояние да се грижи за зависимото лице и съответните лица изразят желанието си за това в писмена форма;

Or. en

Изменение 365

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 5

Текст, предложен от Комисията

– граждани на трети държави или лица без гражданство, които предстои да бъдат презаселени и които са зависими от помощта на своето дете или родител поради **бременност, новородено дете**, тежко заболяване, сериозен недъг или **старост**, при условие че семейните връзки са съществували в страната на произход, детето или родителят е в състояние да се грижи за зависимото лице и съответните лица изразят желанието си за това в писмена форма;

Изменение

– граждани на трети държави или лица без гражданство, които предстои да бъдат презаселени и които са зависими от помощта на своето дете или родител поради тежко заболяване, сериозен недъг или **тежка, свързана с възрастта уязвимост**, при условие че семейните връзки са съществували в страната на произход, детето или родителят е в състояние да се грижи за зависимото лице и съответните лица изразят желанието си за това в **устна или** писмена форма;

Or. en

Изменение 366

Малин Бьорк

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б – подточка ii – тире 5a (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– **бабите и дядовците или
внуците на гражданите на трети
държави или лицата без
гражданство, които предстои да
бъдат презаселени;**

Or. en

Изменение 367

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**в) *граждани на трети държави
или лица без гражданство, които не
попадат в приложното поле на член
1Г от Женевската конвенция от 1951
г. относно закрилата или помощта
от органи или агенции на
Организацията на обединените
нации, различни от Върховния
комисар за бежанците на ООН
(наричан по-нататък „ВКБООН“);***

заличава се

Or. en

Изменение 368

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) граждани на трети държави или лица без гражданство, за които компетентните органи на държавата, в която се намират или са установили своето пребиваване, не считат, че те имат правата и задълженията, произтичащи от гражданството на тази държава, или равностойни права и задължения.

заличава се

Or. en

Изменение 369

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки гарантират запазването на целостта на семейството между лицата, посочени в буква б), точка ii).

заличава се

Or. fr

Обосновка

Предлага се членовете на семейството да бъдат заличени от критериите за допустимост, тъй като презаселването трябва да се насочи към най-уязвимите лица и европейското законодателство вече разполага с рамка относно възможностите за събиране на семейството.

Изменение 370

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки гарантират запазването на целостта на семейството

Участващите държави членки може да гарантират запазването на целостта

между лицата, посочени в буква б),
точка ii).

на семейството между лицата, посочени
в буква б), точка ii).

Or. en

Изменение 371

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки гарантират
запазването на целостта на семейството
**между лицата, посочени в буква б),
точка ii).**

**При прилагането на настоящия
регламент** държавите членки
гарантират запазването на целостта на
семейството.

Or. it

Изменение 372

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Основания за **изключване**

Основания за **недопустимост**

Or. fr

Изменение 373

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Основания за **изключване**

Основания за **недопустимост**

Изменение 374

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Следните граждани на трети държави или лица без гражданство **се изключват от** установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване:

Изменение

1. Следните граждани на трети държави или лица без гражданство **не отговарят на условията за участие в** установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване:

Or. fr

Изменение 375

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Следните граждани на трети държави или лица без гражданство **се изключват от** установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване:

Изменение

1. Следните граждани на трети държави или лица без гражданство **не отговарят на условията за участие в** установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване:

Or. en

Изменение 376

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) лица, за които има сериозни основания да се смята, че:

а) лица, за които има **доказани** сериозни основания да се смята, че:

Or. en

Изменение 377
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка i

Текст, предложен от Комисията

i) са извършили престъпление срещу мира, военно престъпление или престъпление срещу човечеството по смисъла на международните актове, съдържащи разпоредби относно тези престъпления;

Изменение

i) са **подбуждали към извършване или са** извършили престъпление срещу мира, военно престъпление или престъпление срещу човечеството по смисъла на международните актове, съдържащи разпоредби относно тези престъпления;

Or. en

Изменение 378
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) са извършили тежко престъпление;

Изменение

ii) са **подбуждали към извършване или са** извършили тежко престъпление, **включително такива, които са участвали в подготовката на терористичен акт или са подкрепяли терористична група^{3а}.**

^{3а} **Решение на Съда (голям състав) от 31 януари 2017 г. по дело C-573/14, Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides/Mostafa Lounani.**

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение се позовава на решението на Съда (голям състав) от 31 януари 2017 г. по дело C-573/14, Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides/Mostafa Loupani, в което подготовката на терористичен акт или подкрепата за терористична мрежа са тълкуват като основание за изключване на статута на бежанец или на лице, получило субсидиарна закрила.

Изменение 379

Емил Радев, Мария Габриел, Филиз Хюсменова

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – точка а – точка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) са извършили тежко престъпление;

Изменение

ii) са извършили тежко престъпление, **вкл. терористична дейност, независимо дали на територията на Европейския съюз или в трета държава;**

Or. bg

Изменение 380

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) са извършили тежко престъпление;

Изменение

ii) са извършили тежко престъпление **без политически характер;**

Or. en

Изменение 381

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ii) са извършили **тежко**
престъпление;

ii) са извършили престъпление;

Or. en

Изменение 382
Лоренцо Фонтана

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка iia (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iiia) са извършили терористично престъпление особено под влиянието на ислямския екстремизъм;

Or. it

Изменение 383
Аугустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка iia (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iiia) са били или са част от терористична група;

Or. es

Изменение 384
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а – подточка iii

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iii) са признати за виновни в

iii) са **подбуждали към извършване**

извършването на деяния, които противоречат на целите и принципите на Организацията на обединените нации, така както те са уредени в преамбюла и в **членове 1 и 2** от Хартата на Организацията на обединените нации;

на деяния или са признати за виновни в извършването на деяния, които противоречат на целите и принципите на Организацията на обединените нации, така както те са уредени в преамбюла и в **член 1** от Хартата на Организацията на обединените нации;

Or. en

Изменение 385

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) лица, за които има сериозни основания да се смята, че представляват заплаха за обществото, общественя ред, сигурността, общественото здраве или международните отношения на държавата членка, която разглежда досиетата по презаселването на такива лица, в това число, когато втора държава членка е изискала от държавата членка, разглеждаща съответното досие, да се консултира с нея по време на разглеждането във връзка с конкретни граждани на трети държави или лица без гражданство или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, тази втора държава членка е изразила възражение срещу тяхното презаселване въз основа на тези основания;

заличава се

Or. en

Изменение 386

Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) лица, за които има сериозни основания да се смята, че представляват заплаха за обществото, обществения ред, сигурността, общественото здраве или международните отношения на държавата членка, която разглежда досиетата по презаселването на такива лица, в това число, когато втора държава членка **е изисквала** от държавата членка, разглеждаща съответното досие, да **се консултира с нея** по време на разглеждането във връзка с конкретни граждани на трети държави или лица без гражданство или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, тази втора държава членка **е изразила** възражение срещу тяхното презаселване въз основа на тези основания;

Изменение

б) лица, за които има сериозни основания да се смята, че представляват заплаха за обществото, обществения ред, сигурността, общественото здраве, **личната безопасност на даден гражданин** или международните отношения на държавата членка, която разглежда досиетата по презаселването на такива лица, в това число, когато втора държава членка **или няколко държави членки са изисквали** от държавата членка, разглеждаща съответното досие, да **бъде(-ат) консултирана(-и)** по време на разглеждането във връзка с конкретни граждани на трети държави или лица без гражданство или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, тази втора държава членка **или няколко държави членки са изразили** възражение срещу тяхното презаселване въз основа на тези основания;

Or. en

Изменение 387

Кати Пири, Анна Хед, Мария Грапини, Милтиадис Киркос, Биргит Зипел, Силви Гийом

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) лица, за които има сериозни основания да се смята, че представляват заплаха за обществото, обществения ред, сигурността, общественото здраве **или международните отношения** на

Изменение

б) лица, за които има сериозни основания да се смята, че представляват заплаха за обществото, обществения ред, сигурността **или** общественото здраве на държавата членка, която

държавата членка, която разглежда досиетата по презаселването на такива лица, в това число, когато втора държава членка е изисквала от държавата членка, разглеждаща съответното досие, да се консултира с нея по време на разглеждането във връзка с конкретни граждани на трети държави или лица без гражданство или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, тази втора държава членка е изразила възражение срещу тяхното презаселване въз основа на тези основания;

разглежда досиетата по презаселването на такива лица, в това число, когато втора държава членка е изисквала от държавата членка, разглеждаща съответното досие, да се консултира с нея по време на разглеждането във връзка с конкретни граждани на трети държави или лица без гражданство или конкретни категории граждани на трети държави или лица без гражданство, тази втора държава членка е изразила **обосновано** възражение срещу тяхното презаселване въз основа на тези основания **и го е изложила в мотивирано становище**;

Or. en

Изменение 388

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) лица, за които в Шенгенската информационна система или в национална база от данни на държава членка е регистриран сигнал за отказ за влизане;

Изменение

заличава се

Or. en

Изменение 389

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

ва) лица, които преди приемането си в съответната държава членка са

Изменение

извършили едно или няколко престъпления, които не попадат в приложното поле на настоящия член и които биха били наказани с лишаване от свобода, ако бяха извършени в съответната държава членка, и които са напуснали държавата си на произход единствено с цел да избегнат наказанията за тези престъпления.

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение се позовава на член 18, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2017/... на Европейския парламент и на Съвета относно стандартите за условията, на които трябва да отговарят гражданите на трети държави или лицата без гражданство, за да може да им бъде предоставена международна закрила, за единен статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, и за съдържанието на предоставената закрила и за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета от 25 ноември 2003 г. относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни.

Изменение 390

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – точка ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) лица, за които в системата за Влизане/Излизане има регистрирано пресрочено пребиваване на територията на Европейския съюз през петте години преди презаселването;

Or. bg

Изменение 391

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през петте години преди презаселването;

заличава се

Or. fr

Изменение 392

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през петте години преди презаселването;

заличава се

Or. it

Изменение 393

Кати Пири, Ели Шлайн, Биргит Зипел, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през петте години преди презаселването;

заличава се

Or. en

Изменение 394
Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през петте години преди презаселването;

заличава се

Or. en

Изменение 395
Юдит Саргентини
от името на групата VERTS/ALE

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през петте години преди презаселването;

заличава се

Or. en

Изменение 396
Елефтериос Синадинос

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на

държавите членки през **петте** години преди презаселването;

държавите членки през **десетте** години преди презаселването;

Or. el

Изменение 397

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през **петте** години преди презаселването;

Изменение

г) лица, които по незаконен начин са пребивавали, влезли или направили опит да влязат на територията на държавите членки през **десетте** години преди презаселването;

Or. en

Изменение 398

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – точка га (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) лица, на които през последните пет години преди презаселването държава членка е отказвала предоставяне на международна закрила;

Or. bg

Изменение 399

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – точка гб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) лица, които през последните пет години преди презаселването са били върнати – доброволно или насилствено – по силата на споразумения за реадмисия;

Or. bg

Изменение 400

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) лица, които вече са презаселени в друга държава членка при изпълнението на настоящия регламент, **Заклучения 11097/15 от 20 юли 2015 г. на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, изявлението на ЕС и Турция от 18 март 2016 г., Препоръка на Комисията C(2015) 9490 от 15 декември 2015 г.** или национална схема за пренаселване; и

д) лица, които вече са презаселени в друга държава членка при изпълнението на настоящия регламент или национална схема за пренаселване; и

Or. it

Изменение 401

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) лица, които вече са презаселени в друга държава членка при изпълнението на настоящия регламент, **Заклучения**

д) лица, които вече са презаселени в друга държава членка при изпълнението на настоящия регламент, Препоръка на

**11097/15 от 20 юли 2015 г. на
представителите на
правителствата на държавите
членки, заседаващи в рамките на
Съвета, изявлението на ЕС и Турция
от 18 март 2016 г., Препоръка на
Комисията С(2015) 9490 от 15 декември
2015 г. или национална схема за
пренаселване; и**

Комисията С(2015) 9490 от 15 декември
2015 г. или национална схема за
пренаселване; и

Or. en

**Изменение 402
Хелга Стивънс**

**Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква д**

Текст, предложен от Комисията

д) лица, които вече са **пренаселени** в друга държава членка при изпълнението на настоящия регламент, Заключение 11097/15 от 20 юли 2015 г. на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, изявлението на ЕС и Турция от 18 март 2016 г., Препоръка на Комисията С(2015) 9490 от 15 декември 2015 г. или национална схема за пренаселване; и

Изменение

д) лица, които вече са **избрани за пренаселване, било то успешно или не**, в друга държава членка при изпълнението на настоящия регламент, Заключение 11097/15 от 20 юли 2015 г. на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, изявлението на ЕС и Турция от 18 март 2016 г., Препоръка на Комисията С(2015) 9490 от 15 декември 2015 г. или национална схема за пренаселване; и

Or. en

**Изменение 403
Сергей Станишев**

**Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква е – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

лица, на които през последните пет години преди пренаселването държави

Изменение

заличава се

*членки са отказали презаселване
съгласно настоящия параграф.*

Or. en

Изменение 404

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква е – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*лица, на които през последните пет
години преди презаселването държави
членки са отказали презаселване
съгласно настоящия параграф.*

заличава се

Or. en

Изменение 405

**Кати Пири, Ели Шлайн, Биргит Зипел, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Силви
Гийом**

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква е – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*лица, на които през последните пет
години преди презаселването държави
членки са отказали презаселване
съгласно настоящия параграф.*

заличава се

Or. en

Изменение 406

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква е – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

лица, на които през последните пет години преди презаселването държави членки са отказали презаселване съгласно настоящия параграф.

Изменение

лица, на които през последните пет години преди презаселването държави членки са отказали презаселване съгласно **буква а) от** настоящия параграф.

Or. fr

Изменение 407

Елефтериос Синадинос

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква е – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

лица, на които през последните **пет** години преди презаселването държави членки са отказали презаселване съгласно настоящия параграф.

Изменение

лица, на които през последните **десет** години преди презаселването държави членки са отказали презаселване съгласно настоящия параграф.

Or. el

Изменение 408

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – точка е – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

лица, които през последните пет години преди презаселването са отказали презаселване в конкретна държава членка.

Изменение

Or. bg

Изменение 409

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква е – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Буква а) от настоящия параграф се прилага към лицата, които подбуждат към престъпления или към деянията, посочени по-горе, или участват в тяхното извършване под каквато и да било друга форма.

заличава се

Or. en

Изменение 410
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква еа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) лица, които са отказали да бъдат презаселени в конкретна държава членка и следователно са оттеглили своето съгласие.

Or. en

Изменение 411
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато някое от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) или б),

заличава се

се прилага prima facie.

Or. en

Изменение 412

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. **Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато някое от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) или б), се прилага prima facie.**

заличава се

Or. it

Изменение 413

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. **Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато някое от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) или б), се прилага prima facie.**

2. **Може да се счита, че** граждани на трети държави или лица без гражданство **не отговарят на условията за участие в** установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване **а)** когато някое от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) или б), се прилага prima facie; **б) когато са отказали презаселване.**

Or. fr

Обосновка

Фактът, че отказът на лицето да бъде презаселено е основание за изключване, се споменава в член 9 от предложението. Ето защо се предлага той да бъде включен в настоящия член като критерий за отказ, който може да се използва от държавите членки.

Изменение 414 Моника Холмайер

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато някои от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) **или б**), се прилага *prima facie*.

Изменение

2. Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато някои от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) – **ва**), се прилага *prima facie*.

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение включва позоваване на новата буква ва).

Изменение 415 Кати Пири, Биргит Зипел, Силви Гийом

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато някои от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) или б), **се прилага** *prima facie*.

Изменение

2. Граждани на трети държави или лица без гражданство може да бъдат изключени от установените в съответствие с член 8 целеви схеми на Съюза за презаселване, когато **се прилага** някои от основанията за изключване, посочени в параграф 1, букви а) или б).

Изменение 416

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. При незавършване на процедура по презаселване държавата членка незабавно съобщава причините за това на останалите държави членки, Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището и ВКБООН.

Or. fr

Изменение 417

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 2б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Ако дадена държава членка възнамерява да осъществи процедура по презаселване по отношение на гражданин на трета държава или лице без гражданство, които преди това са получили отказ от друга държава членка в съответствие с параграф 1, буква в) или параграф 2, буква а), тя трябва да информира въпросната държава членка и да получи нейното съгласие, преди да пристъпи към презаселването, ако то се случва в рамките на пет години след отказа на първата държава членка.

Or. fr

Изменение 418

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Годишен план на Съюза за презаселване

Многогодишен план на Съюза за презаселване

Or. en

Обосновка

Многогодишният план на Съюза за презаселване ще служи на държавите членки и ВКБООН за осигуряване на по-голяма предсказуемост от гледна точка на планирането, което би било в интерес на държавите членки, когато планират своя годишен прием.

Изменение 419

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Годишен план на Съюза за презаселване

План на Съюза за презаселване

Or. fr

Изменение 420

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. **По предложение на** Комисията **Съветът** приема годишен план на Съюза за презаселване в годината,

1. Комисията приема годишен план на Съюза за презаселване **въз основа на делегиран акт съгласно член 290 от**

предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен.

Договора за функционирането на Европейския съюз в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен.

Or. it

Изменение 421

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. *По предложение на Комисията Съветът приема годишен* план на Съюза за презаселване в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен.

Изменение

1. *Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 14 за допълване на настоящия регламент с цел установяване на многогодишен* план на Съюза за презаселване в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен *в съответствие със следващите параграфи.*

Or. en

Изменение 422

Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. По предложение на Комисията Съветът приема годишен план на Съюза за презаселване в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен.

Изменение

1. По предложение на Комисията Съветът приема годишен план на Съюза за презаселване в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен, *и се уведомява Европейският парламент:*

Or. es

Изменение 423

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. По предложение на Комисията Съветът приема **годишен** план на Съюза за презаселване в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен.

Изменение

1. По предложение на Комисията **на всеки две години** Съветът приема план на Съюза за презаселване в годината, предшестваща тази, в която планът ще бъде изпълнен.

Or. fr

Изменение 424

Юдит Саргентини

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Многогодишният план на Съюза за презаселване се основава на прогнозите за глобалните нужди от презаселване на ВКБООН.

Or. en

Изменение 425

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. В **годишния** план на Съюза за презаселване се посочват:

Изменение

2. В **многогодишния** план на Съюза за презаселване се посочват:

Изменение 426

Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) максималният общ брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

а) максималният общ брой лица, които следва да бъдат презаселени, **като се вземе под внимание годишният доклад на ВКБООН относно прогнозите за глобалните нужди от презаселване;**

Or. es

Изменение 427

Йерун Ленарс

Предложение за регламент

Член 7 — параграф 2 — буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **максималният общ** брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

а) **целевият** брой лица, които следва да бъдат презаселени, **отразяващ поне 15% от глобалните нужди от презаселване, посочени в годишните прогнози на ВКБООН;**

Or. en

Обосновка

На Европейския съюз се падат 23,8% от световния БВП и 6,9% от световното население. Ето защо делът на неговата отговорност следва да отразява общата тежест на тези два фактора, която възлиза на около 15%. Това е в съответствие с механизма за споделяне на отговорността, който беше предложен в предложението на Комисията относно Регламент Дъблин IV, по отношение на споделянето на отговорностите между държавите членки.

Изменение 428

Кати Пири, Анна Хед, Ели Шлайн, Биргит Зипел, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 7 — параграф 2 — буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **максималният** общ брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

а) **минималният** общ **целеви** брой лица, които следва да бъдат презаселени **в държавата членка**;

Or. en

Изменение 429

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 7 — параграф 2 — буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **максималният** общ брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

а) **минималният** общ брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Or. en

Изменение 430

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **максималният общ** брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

а) **целевият** брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Or. fr

Изменение 431

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията

б) подробности относно участието на **държавите членки** в годишния план на Съюза за презаселване и техния принос към общия брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

б) подробности относно участието на **участващите държави членки** в годишния план на Съюза за презаселване и техния принос към общия брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Or. en

Изменение 432

Емил Радев, Мария Габриел, Филиз Хюсменова

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 – точка б

Текст, предложен от Комисията

б) подробности относно **участието** на държавите членки в годишния план на Съюза за презаселване и техния принос към общия брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Изменение

б) подробности относно **доброволното участие** на държавите членки в годишния план на Съюза за презаселване и техния принос към общия брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Or. bg

Изменение 433

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията

б) подробности относно участието на държавите членки в **годишния** план на Съюза за презаселване и техния принос към общия брой лица, които

Изменение

б) подробности относно участието на държавите членки в **многогодишния** план на Съюза за презаселване и техния принос към общия брой лица, които

следва да бъдат презаселени;

следва да бъдат презаселени;

Or. en

Изменение 434

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) подробности относно участието на държавите членки в *годишния план* на Съюза за презаселване и техния принос към *общия* брой лица, които следва да бъдат презаселени;

б) подробности относно участието на държавите членки в *плана* на Съюза за презаселване и техния принос към *целевия* брой лица, които следва да бъдат презаселени;

Or. fr

Изменение 435

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) *цялостни географски приоритети.*

заличава се

Or. en

Изменение 436

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) *резервен брой места въз основа*

на целевия брой, посочен в буква а), който съответства на максимум 10% от него и включва извънредна квота места за презаселване, предоставяни в съответствие с бързата процедура по член 11 и разпределяни независимо от цялостните географски приоритети, посочени в буква в).

Or. fr

Изменение 437

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Планът на Съюза за презаселване отчита изцяло препоръките на Комитета на високо равнище по презаселването.

Or. fr

Изменение 438

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 7а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

Референтен коефициент

1. За определянето на квотите, които всяка държава членка се задължава да допринесе към Европейската програма за презаселване, референтният брой се определя с помощта на коефициент.

2. Референтният коефициент, посочен в параграф 1, се основава на

следните критерии за всяка държава членка:

а) брой на населението (35%)

б) общ БВП (35%)

в) процент на безработица (20%)

г) общ брой на лицата, на които е предоставена международна закрила, които вече се намират на територията на държавата членка (10%)

Or. it

Изменение 439

Кати Пири, Анна Хед, Милтиадис Киркос, Ели Шлайн, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията приема актове за **изпълнение** за установяване на целеви схеми на Съюза за презаселване в съответствие с приетия съгласно член 7 годишен план на Съюза за презаселване. **Тези актове за изпълнение се приемат** в съответствие с **процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2.**

Изменение

1. Комисията приема **делегирани** актове **в съответствие с член 14** за **допълване на настоящия регламент с цел** установяване на целеви схеми на Съюза за презаселване в съответствие с приетия съгласно член 7 годишен план на Съюза за презаселване, в съответствие с параграф 2.

Or. en

Изменение 440

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията приема актове за **изпълнение** за установяване на целеви

Изменение

1. Комисията приема **делегирани** актове **в съответствие с член 14** за

схеми на Съюза за презаселване в съответствие с приетия съгласно член 7 **годишен** план на Съюза за презаселване. **Тези актове за изпълнение се приемат** в съответствие с **процедурата по разглеждане, посочена в член 15,** параграф 2.

допълване на настоящия регламент с цел установяване на целеви схеми на Съюза за презаселване в съответствие с приетия съгласно член 7 **многогодишен** план на Съюза за презаселване, в съответствие с параграф 2.

Or. en

Изменение 441

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на целеви схеми на Съюза за презаселване в съответствие с приетия съгласно член 7 **годишен** план на Съюза за презаселване. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2.

Изменение

1. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на целеви схеми на Съюза за презаселване в съответствие с приетия съгласно член 7 план на Съюза за презаселване. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2.

Or. fr

Изменение 442

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от максималния общ брой, предвиден в годишния план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на **държавите членки** в целевата схема на

Изменение

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от максималния общ брой, предвиден в годишния план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на **участващите държави членки** в

Съюза за презаселване;

целевата схема на Съюза за
презаселване;

Or. en

Изменение 443

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Комисията

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от **максималния** общ брой, предвиден в **годишния** план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на държавите членки в целевата схема на Съюза за презаселване;

Изменение

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от **минималния** общ брой, предвиден в **многогодишния** план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на държавите членки в целевата схема на Съюза за презаселване;

Or. en

Изменение 444

Кати Пири, Анна Хед, Ели Шлайн, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от **максималния общ** брой, предвиден в годишния план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на държавите членки в целевата схема на Съюза за презаселване;

Изменение

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от **общия целеви** брой, предвиден в годишния план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на държавите членки в целевата схема на Съюза за презаселване;

Or. en

Изменение 445

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от **максималния общ** брой, предвиден в годишния план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на държавите членки в целевата схема на Съюза за презаселване;

Изменение

б) точният брой лица, които следва да бъдат презаселени, от **целевия** брой, предвиден в годишния план на Съюза за презаселване съгласно член 7, параграф 2, буква а), както и подробности относно участието на държавите членки в целевата схема на Съюза за презаселване;

Or. fr

Изменение 446

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) уточняване на регионите или третите държави, откъдето следва да се извършва презаселването, както е посочено в член 4;

Изменение

в) уточняване на регионите или третите държави, откъдето следва да се извършва презаселването, както е посочено в член 4, **и когато е целесъобразно, приоритетите и подходите, предвидени от Съюза по отношение на тези региони или трети държави в рамките на стратегическото използване на презаселването;**

Or. fr

Обосновка

Целевите схеми на Съюза за презаселване не следва да се ограничават до уточняването на избрани региони или трети държави, но също така да бъдат израз на ангажимента и проактивната роля, която Съюзът възнамерява да играе, с цел извличане на максимално големи ползи от положителното въздействие на извършваните в съответствие с целевия план презаселвания.

Изменение 447

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **уточняване** на регионите или третите държави, откъдето следва да се извършва презаселването, както е посочено в член 4;

Изменение

в) **неизчерпателен списък** на регионите или третите държави, откъдето следва да се извършва презаселването, както е посочено в член 4;

Or. en

Изменение 448

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) при необходимост, механизми за местна координация и практическо сътрудничество между **държавите** членки, подпомагани от [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] в съответствие с член 12, параграф 3, и с трети държави, ВКБООН и други партньори;

Изменение

г) при необходимост механизми за местна координация и практическо сътрудничество между **участващите държави** членки, подпомагани от [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] в съответствие с член 12, параграф 3, и с трети държави, ВКБООН и други партньори;

Or. en

Изменение 449

Иняцио Корао, Лаура Ферара, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) **при необходимост**, механизми за местна координация и практическо сътрудничество между държавите членки, подпомагани от [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] в съответствие с член 12, параграф 3, и с трети държави, ВКБООН и други партньори;

г) механизми за местна координация и практическо сътрудничество между държавите членки, подпомагани от [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] в съответствие с член 12, параграф 3, и с трети държави, ВКБООН и други партньори;

Or. it

Изменение 450 **Моника Холмайер**

Предложение за регламент **Член 8 – параграф 2 – буква д**

Текст, предложен от Комисията

д) описание на конкретната група или групи граждани на трети държави или лица без гражданство, спрямо които се прилага целевата схема на Съюза за презаселване;

Изменение

д) описание на конкретната група или групи граждани на трети държави или лица без гражданство, **попадащи в обхвата на член 5, буква б), подточка i) от настоящия регламент, след консултация с [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] и МОМ, и въз основа на публикуваните от ВКБООН прогнози за глобалните нужди от презаселване**, спрямо които се прилага целевата схема на Съюза за презаселване;

Or. en

Изменение 451 **Юдит Саргентини** от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент **Член 8 – параграф 2 – буква д**

Текст, предложен от Комисията

д) описание на конкретната група или групи граждани на трети държави или лица без гражданство, спрямо които

Изменение

д) описание на конкретната група или групи граждани на трети държави или лица без гражданство, спрямо които

се прилага целевата схема на Съюза за презаселване;

се прилага целевата схема на Съюза за презаселване, **в съответствие с установените от ВКБООН критерии за уязвимост**;

Or. en

Изменение 452

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – точка е

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) указания дали следва да се прилага обикновената процедура, предвидена в член 10, или бързата процедура, предвидена в член 11, като при необходимост се уточняват начинът на извършване на идентифицирането и оценката на гражданите на трети държави или лица без гражданство и сроковете за вземане на решения за презаселване;

заличава се

Or. bg

Изменение 453

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) указания дали следва да се прилага обикновената процедура, предвидена в член 10, или бързата процедура, предвидена в член 11, като при необходимост се уточняват начинът на извършване на идентифицирането и оценката на гражданите на трети държави или лица без гражданство и сроковете

заличава се

Изменение 454

Йерун Ленарс

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато комбинираното доброволно участие на всички държави членки не е достатъчно за постигане на 75% от максималния общ брой лица, които следва да бъдат презаселени, Комисията представя предложение на Съвета, съгласно което целевите схеми на Съюза за презаселване да станат задължителни за всички държави членки с цел достигане поне на този процент. Разпределянето между държавите членки на общия брой лица, които следва да бъдат презаселени, се основава на референтния коефициент съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламент „Дъблин“].

При установяване на общия брой лица, които следва да бъдат презаселени по държави членки, следва да се взема предвид броят на лицата, които вече са били презаселени във всяка държава членка.

Предложението се приема от Съвета с квалифицирано мнозинство.

Or. en

Обосновка

Делът на всяка държава членка се изчислява с помощта на референтния коефициент, както е предвидено в предложението „Дъблин IV“ на Европейската комисия, което позволява относително равномерно претегляне в зависимост от броя на населението

и размера на БВП за всяка държава членка. От дела на всяка държава членка се изважда броят на лицата, които вече са били презаселени.

Изменение 455

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. *Целева схема за презаселване, приета в съответствие с параграф 1, може да има за цел да се използват местата от извънредния резерв, които са предвидени в плана на Съюза за презаселване.*

Or. fr

Изменение 456

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Процедурите по презаселване, предвидени в членове 10 и 11, се прилагат спрямо гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които са дали съгласието си да бъдат презаселени и впоследствие не са го оттеглили, **в това число не са отказали презаселване в конкретна държава членка.**

Процедурите по презаселване, предвидени в членове 10 и 11, се прилагат спрямо гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които са дали съгласието си да бъдат презаселени и впоследствие не са го оттеглили. **Държавата членка надлежно информира гражданите на трети държави или лицата без гражданство за правата и задълженията, които произтичат от презаселването, както и за възможните последици от отказа от презаселване.**

Or. fr

Обосновка

За да се улесни процедурата по презаселване и пристигането в държавата членка, е необходимо определените за презаселване лица да бъдат информирани своевременно за техните права и задължения. Така те ще могат да дадат изцяло информирано съгласие.

Изменение 457 Сергей Станишев

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Процедурите по презаселване, предвидени в членове 10 и 11, се прилагат спрямо гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които са дали съгласието си да бъдат презаселени **и впоследствие не са го оттеглили, в това число не са отказали презаселване в конкретна държава членка.**

Изменение

Процедурите по презаселване, предвидени в членове 10 и 11, се прилагат спрямо гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които са дали съгласието си да бъдат презаселени.

Or. en

Изменение 458 Юдит Саргентини от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Процедурите по презаселване, предвидени в членове 10 и 11, се прилагат спрямо гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които са дали съгласието си да бъдат презаселени и впоследствие не са го оттеглили, **в това число не са отказали презаселване в конкретна държава членка.**

Изменение

Процедурите по презаселване, предвидени в членове 10 и 11, се прилагат спрямо гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които са дали съгласието си да бъдат презаселени и впоследствие не са го оттеглили.

Изменение 459

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Обикновена процедура

Изменение

Процедура

Or. bg

Изменение 460

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

При изпълнението на целева схема на Съюза за презаселване **държавите** членки идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство и преценяват дали те попадат в приложното поле на целева схема на Съюза за презаселване.

Изменение

При изпълнението на целева схема на Съюза за презаселване **участващите държави** членки идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство и преценяват дали те попадат в приложното поле на целева схема на Съюза за презаселване.

Or. en

Изменение 461

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат да дадат предимство, *inter alia*, на граждани на трети държави или лица без

Изменение

Държавите членки могат да дадат предимство, *inter alia*, на граждани на трети държави или лица без гражданство, които **отговарят на**

гражданство, които имат:

условията за участие в целевите схеми на Съюза за презаселване в съответствие с член 5 от настоящия регламент и които имат:

Or. en

Изменение 462

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки могат да дадат предимство, *inter alia*, на граждани на трети държави или лица без гражданство, **които имат:**

Държавите членки могат да дадат предимство, *inter alia*, на граждани на трети държави или лица без гражданство **в съответствие със своите интереси, ценности и закони:**

Or. en

Изменение 463

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки могат да дадат предимство, *inter alia*, на граждани на трети държави или лица без гражданство, **които имат:**

Участващите държави членки могат да дадат предимство, *inter alia*, на граждани на трети държави или лица без гражданство, **които имат:**

Or. en

Изменение 464

Кати Пири, Милтиадис Киркос, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 1 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) социални или културни връзки или други характеристики, които могат да улеснят интеграцията в участващата държава членка, при условие че това се прави без дискриминация, основана на признаци, като пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други мнения, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация, без това да засяга разликите в третирането, необходими за посочената в първа алинея преценка;

заличава се

Or. en

Изменение 465

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. След като са определили гражданите на трети държави или лицата без гражданство, държавите членки ги информират за техните права и задължения, и особено за правото да откажат презаселване и възможните последици от този отказ, правата и задълженията, произтичащи от статута на бежанец или статута на субсидиарна закрила, по-специално по отношение на вторичните движения и задължението за регистрация на личните данни в Евродак.

Тази информация трябва да бъде предоставена в писмен вид и ако е

*необходимо, устно и по начин,
съобразен с тяхната възраст и/или
конкретна уязвимост.*

Or. fr

Обосновка

За да се улесни процедурата по презаселване и пристигането в държавата членка, е необходимо определените за презаселване лица да бъдат информирани своевременно за техните права и задължения. Така те ще могат да дадат изцяло информирано съгласие.

Изменение 466

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. След като идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство, държавите членки регистрират следната информация за онези от тях, за които възнамеряват да проведат процедура по презаселване:

Изменение

2. След като идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство **и едва след пристигането им на територията на дадена държава членка**, държавите членки регистрират следната информация за онези от тях, за които възнамеряват да проведат процедура по презаселване:

Or. en

Изменение 467

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. След като идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство, държавите членки регистрират следната информация за

Изменение

2. След като идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство **и като част от оценката по параграф 1**, държавите

онези от тях, за които възнамеряват да проведат процедура по презаселване:

членки регистрират следната информация за онези от тях, за които възнамеряват да проведат процедура по презаселване:

Or. en

Изменение 468
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. След като идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство, **държавите** членки регистрират следната информация за онези от тях, за които възнамеряват да проведат процедура по презаселване:

Изменение

2. След като идентифицират граждани на трети държави или лица без гражданство, **участващите държави** членки регистрират следната информация за онези от тях, за които възнамеряват да проведат процедура по презаселване:

Or. en

Изменение 469
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) име, дата на раждане, пол, гражданство **и други лични данни**;

Изменение

а) име, дата на раждане, пол **и** гражданство;

Or. en

Изменение 470
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) дактилоскопични отпечатъци на всички пръсти и портретна снимка на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, навършили шест години;

заличава се

Or. en

Изменение 471

Емил Радев, Мария Габриел, Филиз Хюсменова, Сергей Станишев

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 – точка б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) дактилоскопични отпечатъци на всички пръсти и портретна снимка на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, навършили шест години;

б) дактилоскопични отпечатъци на всички пръсти, *които следва да бъдат въведени в Евродак*, и портретна снимка на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, навършили шест години;

Or. bg

Изменение 472

Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) дактилоскопични отпечатъци на всички пръсти и портретна снимка на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, *навършили шест години*;

б) дактилоскопични отпечатъци на всички пръсти и портретна снимка на всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, *включително деца и бебета*;

Or. en

Обосновка

Събирането на такива данни от деца и бебета може да бъде от полза за тяхната защита, особено с оглед на борбата срещу малтретирането и експлоатацията, както и трафика на деца.

Изменение 473

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2 – буква г – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

По време на регистрацията може да бъдат събрани и други допълнителни данни, необходими за изпълнението на параграфи 3 и 4.

заличава се

Or. en

Изменение 474

Кати Пири, Анна Хед, Мария Грапини, Милтиадис Киркос, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки преценяват дали посочените в параграф 2 граждани на трети държави или лица без гражданство отговарят на предвидените в член 5 критерии за допустимост и дали не са изключени в съответствие с член 6, параграф 1.

След като ВКБООН идентифицира гражданите на трети държави и лицата без гражданство в съответствие със своите приоритети и уязвими категории и ги насочи за презаселване към държавите членки, последните преценяват дали посочените в параграф 2 граждани на трети държави или лица без гражданство отговарят на предвидените в член 5 критерии за допустимост и дали не са изключени в съответствие с член 6, параграф 1.

Or. en

Изменение 475
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки преценяват дали посочените в параграф 2 граждани на трети държави или лица без гражданство отговарят на предвидените в член 5 критерии за допустимост и дали не са изключени в съответствие с член 6, параграф 1.

Изменение

Участващите държави членки преценяват дали посочените в параграф 2 граждани на трети държави или лица без гражданство отговарят на предвидените в член 5 критерии за допустимост и дали не са изключени в съответствие с член 6, параграф 1.

Or. en

Изменение 476
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки правят тази преценка въз основа на документални доказателства, в това число, в случай че е приложимо, информация от ВКБООН дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци, или въз основа на индивидуално интервю, или съчетание от двете.

Изменение

Участващите държави членки правят тази преценка **по-специално** въз основа на документални доказателства, в това число, в случай че е приложимо, информация от ВКБООН дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци, или въз основа на индивидуално интервю, или съчетание от двете.

Or. en

Изменение 477
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки правят тази преценка въз основа на документални доказателства, в това число, в случай че е приложимо, информация от ВКБООН дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци, **или** въз основа на индивидуално интервю, **или съчетание от двете**.

Изменение

Държавите членки правят тази преценка въз основа на документални доказателства, в това число, в случай че е приложимо, информация от ВКБООН дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци **и** въз основа на индивидуално интервю.

Or. en

Изменение 478

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от осем месеца, считано от момента на регистрацията им. Държавите членки могат да удължат този осеммесечен срок с не повече от четири месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

Изменение

4. Държавите членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от осем месеца, считано от момента на регистрацията им. Държавите членки могат да удължат този осеммесечен срок с не повече от четири месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество. **Ако при изтичането на сроковете, посочени в настоящия параграф, държавата членка не е съобщила решението си, без да се е обосновала, процедура по презаселване по отношение на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство може да бъде започната от друга държава членка.**

Обосновка

Не са предвидени никакви разпоредби, в случай че държавата членка не спази сроковете във връзка с процедурата по презаселване. В случай че дадена държава членка не съобщи своето решение в рамките на предвидените срокове, друга държава членка следва да може да започне процедура по презаселване по отношение на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство, така че въпросното лице да не бъде държано в неизвестност.

Изменение 479

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **Държавите** членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от осем месеца, считано от момента на регистрацията им. **Държавите** членки могат да удължат този осеммесечен срок с не повече от четири месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

Изменение

4. **Участващите държави** членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от осем месеца, считано от момента на регистрацията им. **Участващите държави** членки могат да удължат този осеммесечен срок с не повече от четири месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

Or. en

Изменение 480

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без

Изменение

4. Държавите членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без

гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от **осем** месеца, считано от момента на регистрацията им. Държавите членки могат да удължат този **осеммесечен** срок с не повече от **четири** месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от **шест** месеца, считано от момента на регистрацията им. Държавите членки могат да удължат този **шестмесечен** срок с не повече от **три** месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

Or. en

Изменение 481

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от **осем** месеца, считано от момента на регистрацията им. Държавите членки могат да удължат този **осеммесечен** срок с не повече от **четири** месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

Изменение

4. Държавите членки вземат решение за презаселване на граждани на трети държави или лица без гражданство въз основа на посочената в параграф 3 преценка във възможно най-кратък срок, но не по-късно от **шест** месеца, считано от момента на регистрацията им. Държавите членки могат да удължат този **шестмесечен** срок с не повече от **два** месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество.

Or. en

Изменение 482

Малин Бьорк

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. При пристигането на нейна

територия всяка държава членка регистрира информацията относно презаселеното лице, когато такава е налична, в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламент за Евродак].

Or. en

Изменение 483
Моника Холмайер

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки съхраняват посочените в параграфи 2—4 данни в *продължение* на пет години, считано от датата на презаселване.

Изменение

Държавите членки съхраняват посочените в параграфи 2 – 4 данни *за цялата продължителност на престоя в Европейския съюз на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, които притежават разрешение за временно пребиваване, предоставено в съответствие с процедурата по презаселване; този период се свежда до пет години, считано от датата на презаселване, за всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, на които е предоставено разрешение за постоянно пребиваване в съответствие с процедурата по презаселване.*

Or. en

Изменение 484
Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис, Филиз Хюсменова

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки съхраняват посочените в параграфи 2—4 данни в продължение на **пет** години, считано от датата на презаселване.

Държавите членки **регистрират и** съхраняват в **системата Евродак** в продължение на **десет** години, считано от датата на презаселване, **личните данни на лицата, които са били преселени по силата на Регламент XXX/XXX (преработен Регламент за Евродак).**

Or. fr

Обосновка

Предлага се да се предвиди срок от десет години за съхранението на данните на презаселените лица в Евродак, с цел той да се хармонизира със срока, приложим за търсещите убежище и за лицата, на които е предоставена международна закрила, в съответствие с Регламента за Евродак.

Изменение 485

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки съхраняват посочените в параграфи 2—4 данни в продължение на пет години, считано от датата на презаселване.

Препоръчително е участващите държави членки да съхраняват посочените в параграфи 2 – 4 данни в продължение на пет години, считано от датата на презаселване.

Or. en

Изменение 486

Елефтериос Синадинос

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки съхраняват посочените в параграфи 2—4 данни в

Държавите членки съхраняват посочените в параграфи 2 – 4 данни в

продължение на **пет** години, считано от датата на презаселване.

продължение на **поне десет** години, считано от датата на презаселване.

Or. el

Изменение 487

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

След изтичане на този период **държавите** членки заличават данните. Преди изтичане на този период **държавите** членки заличават данните за лице, получило гражданство в която и да е държава членка, щом узнаят този факт.

Изменение

След изтичане на този период **участващите държави** членки **може да** заличават данните. Преди изтичане на този период **участващите държави** членки заличават данните за лице, получило гражданство в която и да е държава членка, щом узнаят този факт.

Or. en

Изменение 488

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. При **отрицателно решение** не се осъществява презаселване на съответното лице.

Изменение

6. При **незавършване на процедурата** не се осъществява презаселване на съответното лице. **Незавършването на процедурата може да се дължи на отрицателно решение на държавата членка или на отказ от презаселване на гражданина на трета държава или на лицето без гражданство. Държавите членки незабавно уведомяват останалите държави членки, Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището и ВКБООН за причините, давели до незавършването на**

процедурата.

Or. fr

Изменение 489
Юдит Саргентини
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. При отрицателно решение не се осъществява презаселване на съответното лице.

Изменение

6. При отрицателно решение не се осъществява презаселване на съответното лице **към държавата членка, взела това решение, и съхранените данни се заличават. Основанията за отхвърлянето се съобщават на ВКБООН или на друга организация, представила случая, с цел да бъдат предприети подходящи последващи действия.**

Or. en

Изменение 490
Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. При отрицателно решение не се осъществява презаселване на съответното лице.

Изменение

6. При отрицателно решение не се осъществява презаселване на съответното лице. **Отрицателното решение на държавата членка не подлежи на съдебно или административно обжалване.**

Or. bg

Изменение 491

Кати Пири, Мария Грапини, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Силви Гийом

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 7 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) предоставя статут на бежанец, **ако съответният гражданин на трета държава или лице без гражданство отговаря на условията за статут на бежанец, или субсидиарна закрила, ако съответният гражданин на трета държава или лице без гражданство отговаря на условията за субсидиарна закрила.** Държавата членка уведомява съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство за това решение. Решението за предоставяне на статут на бежанец **или статут на субсидиарна закрила** има същите последици като решението за предоставяне на статут на бежанец **или статут на субсидиарна закрила** по смисъла на членове 13 **и 19** от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище], щом съответното лице влезе на територията на държава членка;

Изменение

а) предоставя статут на бежанец. Държавата членка уведомява съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство за това решение. Решението за предоставяне на статут на бежанец има същите последици като решението за предоставяне на статут на бежанец по смисъла на членове 13 от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище], щом съответното лице влезе на територията на държава членка;

Or. en

Изменение 492

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 10 — параграф 7 — буква а

Текст, предложен от Комисията

а) предоставя статут на бежанец, ако съответният гражданин на трета държава или лице без гражданство

Изменение

а) предоставя статут на бежанец, ако съответният гражданин на трета държава или лице без гражданство

отговаря на условията за статут на бежанец, *или субсидиарна закрила, ако съответният гражданин на трета държава или лице без гражданство отговаря* на условията за *субсидиарна закрила*. Държавата членка уведомява съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство за това решение. Решението за предоставяне на статут на бежанец или статут *на субсидиарна закрила* има същите последици като решението за предоставяне на статут на бежанец *или статут на субсидиарна закрила* по смисъла на *членове 13 и 19* от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище], щом съответното лице влезе на територията на държава членка;

отговаря на условията за статут на бежанец. *На граждани на трети държави или лица без гражданство, които не отговарят* на условията за *статут на бежанец или които не попадат в приложното поле на член 1Г от Женевската конвенция от 1951 г. относно закрилата или помощта от органи или агенции на Организацията на обединените нации, различни от Върховния комисар за бежанците на ООН („ВКБООН“), държавата членка трябва да предостави статут, еквивалентен на статут на бежанец. Държавата членка* уведомява съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство за това решение. Решението за предоставяне на статут на бежанец или *еквивалентен* статут има същите последици като решението за предоставяне на статут на бежанец по смисъла на *член 13* от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище], щом съответното лице влезе на територията на държава членка;

Or. en

Изменение 493

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 7 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) когато е възможно, пристъпва към извършване на медицински преглед на гражданина на трета държава или на лицето без гражданство;

Or. fr

Обосновка

Препоръчително е държавите членки, доколкото това е възможно, да пристъпят към извършване на медицински преглед (а не само проверка на пригодността за пътуване), за да се установят евентуалните медицински потребности на лицата и така да може да се вземат мерки за подготовката на тяхното пристигане на територията на държавата членка.

Изменение 494

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 7 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) предлага да организира пътуването, в това число медицински прегледи за пригодност за пътуване, и осигурява безплатно придвижване до територията си, като в предложението се включва при необходимост съдействие във връзка с процедурите по напускане на третата държава, откъдето тръгва гражданинът на трета държава или лицето без гражданство;

Изменение

б) предлага да организира пътуването, в това число медицински прегледи за пригодност за пътуване, и осигурява безплатно придвижване до територията си, като в предложението се включва при необходимост съдействие във връзка с процедурите по напускане на третата държава, откъдето тръгва гражданинът на трета държава или лицето без гражданство. **При организацията на пътуването държавите членки вземат предвид евентуалните потребности на засегнатите лица от гледна точка на тяхната уязвимост;**

Or. fr

Изменение 495

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 7 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **предлага на** гражданите на трети държави или лицата без гражданство програма за ориентация преди заминаването, в която **може да бъде**

Изменение

в) **включва** гражданите на трети държави или лицата без гражданство **в** програма за ориентация преди заминаването, **по възможност с**

включена информация относно техните права и задължения, езикови курсове и данни за социалното, културното и политическото устройство на държавата членка.

минимална продължителност от три дни, в която се предоставя информация относно техните права и задължения, езикови курсове и данни за социалното, културното и политическото устройство на държавата членка, *както и на Европейския съюз. Държавите членки предлагат също така програма за интеграция след пристигането, която е адаптирана, доколкото е възможно, към презаселените лица и техните специфични уязвимости.*

Or. fr

Обосновка

Информацията, която се предоставя на лицата преди заминаването, трябва да бъде възможно най-подробна, за да бъдат максимално добре подготвени за пристигането си в приемащото общество и да не се създават погрешни очаквания.

Изменение 496

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 7 – точка в

Текст, предложен от Комисията

в) предлага на гражданите на трети държави или лицата без гражданство програма за ориентация преди заминаването, в която може да бъде включена информация относно техните права и задължения, езикови курсове и данни за социалното, културното и политическото устройство на държавата членка.

Изменение

в) **когато има възможност,** предлага на гражданите на трети държави или лицата без гражданство програма за ориентация преди заминаването, в която може да бъде включена информация относно техните права и задължения, езикови курсове и данни за социалното, културното и политическото устройство на държавата членка.

Or. bg

Изменение 497

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 7 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) извършва преселването във възможно най-кратки срокове.

Or. fr

Обосновка

При положително решение от държавата членка се изисква да вземе мерки, насочени към избягване на ненужни допълнителни срокове, които забавят пристигането на одобреното за преселване лице на тяхна територия.

Изменение 498

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 8 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

8. За целите на прилагането на обикновената процедура, преди да пристъпят към идентифициране на граждани на трети държави или лица без гражданство, държавите членки **могат да се обърнат** с искане към ВКБООН **или ако е приложимо**, към **[Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] или относими международни организации да насочат** към тях граждани на трети държави или лица без гражданство, за които **тези организации са направили** пълна оценка:

8. За целите на прилагането на обикновената процедура, преди да пристъпят към идентифициране на граждани на трети държави или лица без гражданство, държавите членки **се обръщат** с искане към ВКБООН **да насочи** към тях граждани на трети държави или лица без гражданство, за които **е направил** пълна оценка:

Or. fr

Изменение 499

Моника Холмайер

Предложение за регламент

AM\1124806BG.docx

85/115

PE604.559v01-00

Член 10 – параграф 8 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

8. За целите на прилагането на обикновената процедура, преди да пристъпят към идентифициране на граждани на трети държави или лица без гражданство, държавите членки могат да се обърнат с искане към ВКБООН или ако е приложимо, към [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] или относими международни организации да насочат към тях граждани на трети държави или лица без гражданство, за които тези организации са направили пълна оценка:

Изменение

8. За целите на прилагането на обикновената процедура, преди да пристъпят към идентифициране на граждани на трети държави или лица без гражданство, държавите членки могат да се обърнат с искане към ВКБООН или ако е приложимо, към [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] или относими международни организации да насочат към тях граждани на трети държави или лица без гражданство, за които тези организации са направили пълна **и прозрачна** оценка:

Or. en

Изменение 500

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 8 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

8. За целите на прилагането на обикновената процедура, преди да пристъпят към идентифициране на граждани на трети държави или лица без гражданство, **държавите** членки могат да се обърнат с искане към ВКБООН или ако е приложимо, към [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] или относими международни организации да насочат към тях граждани на трети държави или лица без гражданство, за които тези организации са направили пълна оценка:

Изменение

8. За целите на прилагането на обикновената процедура, преди да пристъпят към идентифициране на граждани на трети държави или лица без гражданство, **участващите държави** членки могат да се обърнат с искане към ВКБООН или ако е приложимо, към [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] или относими международни организации да насочат към тях граждани на трети държави или лица без гражданство, за които тези организации са направили пълна оценка:

Or. en

Изменение 501
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 8 – буква б – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат също така да се обърнат с искане към ВКБООН да направи пълна оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които е насочил към тях, отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.

Изменение

Участващите държави членки могат също така да се обърнат с искане към ВКБООН да направи пълна оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство, които е насочил към тях, отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.

Or. en

Изменение 502
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 8 – буква б – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат също така да поискат да бъдат взети под внимание, *inter alia*, критериите, посочени в параграф 1, букви а)–в).

Изменение

Участващите държави членки могат също така да поискат да бъдат взети под внимание, *inter alia*, критериите, посочени в параграф 1, букви а) – в).

Or. en

Изменение 503
Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент
Член 11

Текст, предложен от Комисията

Член 11

Изменение

заличава се

Бърза процедура

Ако в акта за изпълнение на Комисията за приемане на целева схема на Съюза за презаселване се предвижда прилагане на бърза процедура и чрез дерогация от член 10, държавите членки:

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква а), точка i);

(2) не изискват от ВКБООН да направи оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.;

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от четири месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

(4) предоставят на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство статут на субсидиарна закрила.

Предоставеният на основание точка 4 статут на субсидиарна закрила се счита за прекратен, когато бъде взето окончателно решение по молба за международна закрила, отправена от лицето, на което е бил предоставен този статут.

Or. bg

Предложение за регламент
Член 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11

заличава се

Бърза процедура

Ако в акта за изпълнение на Комисията за приемане на целева схема на Съюза за презаселване се предвижда прилагане на бърза процедура и чрез дерогация от член 10, държавите членки:

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква а), точка i);

(2) не изискват от ВКБООН да направи оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.;

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от четири месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

(4) предоставят на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство статут на субсидиарна закрила.

Предоставеният на основание точка 4 статут на субсидиарна закрила се счита за прекратен, когато бъде

взето окончателно решение по молба за международна закрила, отправена от лицето, на което е бил предоставен този статут.

Or. en

Изменение 505
Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент
Член 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11

заличава се

Бърза процедура

Ако в акта за изпълнение на Комисията за приемане на целева схема на Съюза за презаселване се предвижда прилагане на бърза процедура и чрез дерогация от член 10, държавите членки:

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква а), точка i);

(2) не изискват от ВКБООН да направи оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.;

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от четири месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или

правно естество;

(4) предоставят на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство статут на субсидиарна закрила.

Предоставеният на основание точка 4 статут на субсидиарна закрила се счита за прекратен, когато бъде взето окончателно решение по молба за международна закрила, отправена от лицето, на което е бил предоставен този статут.

Or. en

Изменение 506

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 11 - параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква а), точка i);

заличава се

Or. en

Изменение 507

Моника Холмайер

Предложение за регламент

Член 11 - параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква

а), точка i);

а), точка ii) и гарантират, че няма основания за изключване, както е посочено в член 6, параграф 1, букви а) – е);

Or. en

Изменение 508

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

(1) не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква а), точка i);

Изменение

(1) **може да** не правят оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на изискванията, посочени в член 5, буква а), точка i);

Or. fr

Изменение 509

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 11 - параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

(2) **не изискват от ВКБООН да направи оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.;**

Изменение

заличава се

Or. en

Изменение 510

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

(2) не изискват от ВКБООН да направи оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.;

Изменение

(2) **може да** не изискват от ВКБООН да направи оценка дали гражданите на трети държави или лицата без гражданство отговарят на условията за статут на бежанци по смисъла на член 1 от Женевската конвенция от 1951 г.;

Or. fr

Обосновка

Целта на бързата процедура е да се отговори на възникнала неотложна необходимост. ВКБООН комуникира възникнала липса на места за неотложни нужди на световно равнище. Ето защо е уместно и при бързите процедури да се изисква от ВКБООН да представя неотложните случаи на държавите членки, така че процедурата да даде възможност за решаване на проблема с липсата на места за неотложни случаи.

Изменение 511

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – точка 2а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) **може да не изискват преминаване на програмата за ориентация преди заминаването, посочена в член 10, параграф 7, буква в);**

Or. fr

Изменение 512

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 11 - параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от четири месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; **държавите** членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Изменение

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от четири месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; **участващите държави** членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Or. en

Изменение 513

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 11 - параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от **четири** месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този **четиримесечен** срок с не повече от **два месеца**, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Изменение

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от **три** месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този **тримесечен** срок с не повече от **един месец**, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Or. en

Изменение 514

Аугустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от **четири** месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Изменение

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от **два** месеца от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този четиримесечен срок с не повече от два месеца, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Or. es

Изменение 515

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от **четири месеца** от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този **четиримесечен** срок с не повече от **два месеца**, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Изменение

(3) вземат решение относно презаселването възможно най-бързо, но не по-късно от **две седмици** от момента на регистрация на гражданина на трета държава съгласно член 10, параграф 2; държавите членки могат да удължат този срок с не повече от **две седмици**, когато са налице сложни въпроси от фактическо или правно естество;

Or. fr

Обосновка

В съображение 18 се уточнява, че „използването на бързата процедура може да се налага поради хуманитарни причини или неотложна необходимост от правна или физическа защита“. Дори това да е максимумът, четири месеца са прекалено дълъг срок, за да може той действително да съответства на процедура, предназначена да предложи решение на неотложните случаи. Поради това се предлага тези срокове да бъдат намалени.

Изменение 516

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) предоставят на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство статут на *субсидиарна* закрила.

заличава се

Or. fr

Обосновка

Предлага се да се прекъсне връзката между вида на процедурата и предоставения статут. Тъй като се предлага държавите членки да насърчават предоставянето на статут на бежанец на презаселените лица, те трябва да бъдат свободни да предоставят такъв статут и когато използват бързата процедура.

Изменение 517

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 11 - параграф 1 – точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) предоставят на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство статут на *субсидиарна* закрила.

(4) предоставят на съответния гражданин на трета държава или лице без гражданство статут на *бежанец*, когато съответният гражданин на трета държава или лице без гражданство отговаря на условията за статут на бежанец, като на граждани на трети държави или лица без гражданство, които не отговарят на условията за статут на бежанец или които не попадат в приложното поле на член 1Г от Женевската конвенция от 1951 г. относно закрилата или помощта от органи или агенции на Организацията на обединените нации, различни от Върховния комисар за бежанците на

ООН („ВКБООН“), държавата членка трябва да предостави статут, еквивалентен на статут на бежанец.

Or. en

Изменение 518

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Предоставеният на основание точка 4 статут на субсидиарна закрила се счита за прекратен, когато бъде взето окончателно решение по молба за международна закрила, отправена от лицето, на което е бил предоставен този статут.

заличава се

Or. en

Изменение 519

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 11а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11а

Роля на Агенцията на ЕС в областта на убежището

1. По молба на държавите членки Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището им предоставя подкрепа в случаите, когато последните прилагат рамката на ЕС за презаселване.

Тази подкрепа може да включва, inter

alia, помощ на държавите членки в рамките на:

а) техните мисии за подбор, по-специално за да се позволи на държавите членки да спазят предвидените срокове за презаселване;

б) сътрудничеството им с ВКБООН и с други партньори;

в) обучението на персонал, специализиран в областта на презаселването;

г) информацията, която се предоставя на гражданите на трети държави или на лицата без гражданство, и обучението преди заминаването, което им се предлага в съответствие с член 10.

д) сътрудничеството помежду им, когато те решават да изпълняват съвместно стъпките на процедурата по презаселване. Агенцията може, наред с другото, да предоставя подкрепа в рамките на споделянето на инфраструктурата и изпълнението на съвместни мисии за подбор.

2. Агенцията координира обмена на добри практики между държавите членки по отношение на всичко, което засяга прилагането на настоящия регламент и интеграцията на преселените лица в приемащото общество.

3. Агенцията събира относимите данни, свързани с ангажиментите и практиките по презаселване на трети държави, възможностите за стратегическо използване на презаселването и прави оценка на възможностите за сътрудничество с трети държави, които презаселват лица от държавите, обхванати в плана на Съюза и в целевите планове;

4. Агенцията събира относимите данни, засягащи изпълнението на

настоящия регламент, по-специално по отношение на броя на презаселванията, изпълнението на ангажиментите от страна на държавите членки и причините за незавършване на процедурите. Агенцията също така оценява сближаването между националните схеми за презаселване и съответните разпоредби на настоящия регламент.

5. Агенцията участва в годишните тристранни консултации по презаселването и в насочването на извършените там дейности към Комитета на високо равнище по презаселването.

Or. fr

Обосновка

Il est proposé de renforcer et préciser le rôle que pourra jouer l'Agence de l'Union européenne pour l'Asile dans la mise en oeuvre du présent règlement. La nouvelle Agence aura toute la légitimité pour jouer un rôle clé dans le domaine des voies légales en général et de la réinstallation en particulier. Créer des procédures communes et dégager une réelle plus-value européenne au présent règlement requiert de pouvoir faire bénéficier aux Etats membres d'un appui conséquent de la part de l'Agence. L'Agence devrait également recueillir et analyser les informations pertinentes pour envisager la réinstallation dans sa dimension globale et pouvoir conseiller l'action de l'Union. L'échange de bonnes pratiques (notamment entre Etats traditionnels de réinstallation et nouveaux Etats de réinstallation) devrait également être confié à l'Agence.

Изменение 520

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За да се улесни изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване, *държавите* членки назначават национални точки за контакт и могат да решат да назначат служители за връзка в трети държави.

Изменение

1. За да се улесни изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване, *участващите държави* членки назначават национални точки за контакт и могат да решат да назначат служители за връзка в трети държави.

Изменение 521**Беатрикс фон Щорх****Предложение за регламент****Член 12 – параграф 2***Текст, предложен от Комисията*

2. [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] може да подпомага **държавите** членки, в това число като координира техническото сътрудничество между тях, съдейства им при изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване и улеснява споделянето на инфраструктура, в съответствие с [Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламент относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището)³⁹].

³⁹ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

Изменение

2. [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] може да подпомага **участващите държави** членки, **които поискат това**, в това число като координира техническото сътрудничество между тях, съдейства им при изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване и улеснява споделянето на инфраструктура, в съответствие с [Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламент относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището)³⁹].

³⁹ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

Изменение 522**Беатрикс фон Щорх****Предложение за регламент****Член 12 – параграф 3***Текст, предложен от Комисията*

3. При изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване, и по-специално при провеждането на програмите за ориентация преди заминаването, медицинските прегледи за пригодност за пътуване, организацията на самото пътуване и други практически въпроси, **държавите** членки могат да бъдат

Изменение

3. При изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване, и по-специално при провеждането на програмите за ориентация преди заминаването, медицинските прегледи за пригодност за пътуване, организацията на самото пътуване и други практически въпроси, **участващите държави** членки могат

подпомагани от партньори в съответствие с установените съгласно член 8, параграф 2, буква г) местни механизми за координация и практическо сътрудничество за целевите схеми на Съюза за презаселване.

да бъдат подпомагани от партньори в съответствие с установените съгласно член 8, параграф 2, буква г) местни механизми за координация и практическо сътрудничество за целевите схеми на Съюза за презаселване.

Or. en

Изменение 523

Емил Радев, Мария Габриел

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. При изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване, и **по-специално** при провеждането на програмите за ориентация преди заминаването, медицинските прегледи за пригодност за пътуване, организацията на самото пътуване и други практически въпроси, държавите членки могат да бъдат подпомагани от партньори в съответствие с установените съгласно член 8, параграф 2, буква г) местни механизми за координация и практическо сътрудничество за целевите схеми на Съюза за презаселване.

Изменение

3. При изпълнението на целевите схеми на Съюза за презаселване, и, **в случай на възможност**, при провеждането на програмите за ориентация преди заминаването, медицинските прегледи за пригодност за пътуване, организацията на самото пътуване и други практически въпроси, държавите членки могат да бъдат подпомагани от партньори в съответствие с установените съгласно член 8, параграф 2, буква г) местни механизми за координация и практическо сътрудничество за целевите схеми на Съюза за презаселване.

Or. bg

Изменение 524

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Създава се Комитет на високо равнище по презаселването, в чийто

Изменение

1. Създава се Комитет на високо равнище по презаселването, в чийто

състав влизат представители на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност **и държавите членки. Могат да бъдат поканени** [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**,] ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване.

състав влизат представители на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**] **и държавите членки. Канят се** ВКБООН и МОМ. **Могат да бъдат поканени и** представители на **други заинтересовани страни.** **Представители на** Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване.

Or. fr

Изменение 525 Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Създава се Комитет на високо равнище по презаселването, в чийто състав влизат представители на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност **и държавите членки. Могат да бъдат поканени** [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**,] ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да

Изменение

1. Създава се Комитет на високо равнище по презаселването, в чийто състав влизат представители на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност **и участващите държави членки. Могат да бъдат поканени** [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**,] ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са

бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване.

заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване.

Or. en

Изменение 526

Аугустин Диас де Мера Гарсия Консуегра

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Създава се Комитет на високо равнище по презаселването, в чийто състав влизат **представители** на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и държавите членки. **Могат да бъдат поканени** [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**,] ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване.

Изменение

1. Създава се Комитет на високо равнище по презаселването, в чийто състав влизат **членове** на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и държавите членки. **Канят се** [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**], ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване.

Or. es

Изменение 527

Юдит Саргентини

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Създава се Комитет на високо

Изменение

1. Създава се Комитет на високо

равнище по презаселването, в чийто състав влизат представители на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност **и** държавите членки. **Могат да бъдат поканени** [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**,] ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на **годишния** план на Съюза за презаселване.

равнище по презаселването, в чийто състав влизат представители на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, държавите членки, [Агенцията на Европейския съюз в областта на **убежището**], ВКБООН и МОМ. Представители на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария са поканени да присъстват на заседанията на Комитета на високо равнище по презаселването, ако тези държави са заявили намерението си да бъдат асоциирани към изпълнението на **многогодишния** план на Съюза за презаселване.

Or. en

Изменение 528

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комитетът на високо равнище по презаселването се председателства от Комисията. Той заседава при необходимост по покана на Комисията или по искане на държава членка, но най-малко веднъж годишно.

Изменение

2. Комитетът на високо равнище по презаселването се председателства от Комисията. Той заседава при необходимост по покана на Комисията или по искане на държава членка **или на Европейския парламент**, но най-малко веднъж годишно.

Or. fr

Изменение 529

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комитетът на високо равнище по презаселването се председателства от Комисията. Той заседава при необходимост по покана на Комисията или по искане на държава членка, но най-малко веднъж годишно.

2. Комитетът на високо равнище по презаселването се председателства от Комисията. Той заседава при необходимост по покана на Комисията или по искане на **участваща** държава членка, но най-малко веднъж годишно.

Or. en

Изменение 530

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Основната мисия на Комитета на високо равнище по презаселването е да изготвя препоръки за приемането на плана на Съюза и на целевите планове. По-специално той изготвя препоръки по отношение на целевия брой на лицата, които следва да бъдат презаселени, справедливото разпределение на тези лица между държавите членки, третите държави, откъдето следва да се извършва презаселването, както и на възможностите за стратегическо използване на презаселването.

Or. fr

Обосновка

Като истински европейски форум, който осъществява връзката между форумите със световна насоченост, каквито се годишните тристранни консултации по презаселването, и разработването на плана на Съюза и на целевите планове, Комитетът на високо равнище по презаселването трябва да изпълнява ролята на двигател на европейската политика в областта на презаселването. Всички участници следва да могат да се споразумеят относно приоритетите на тази политика, по-специално по отношение на броя на лицата, които следва да бъдат презаселени, и целевите региони.

Изменение 531

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. *Препоръките на Комитета на високо равнище по презаселването се оповестяват публично и изцяло вземат предвид годишните тристранни консултации по презаселването.*

Or. fr

Изменение 532

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Комисията *се консултира с* Комитета на високо равнище по презаселването по въпроси, свързани с изпълнението на рамката на Съюза за презаселване.

3. Комисията *и Съветът изцяло вземат предвид препоръките на* Комитета на високо равнище по презаселването по въпроси, свързани с изпълнението на рамката на Съюза за презаселване, *и по-специално при изготвянето на плана на Съюза и на целевите планове.*

Or. fr

Изменение 533

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент Член 14 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁴⁰.

⁴⁰ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка **участваща** държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁴⁰.

⁴⁰ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 534 Елефтериос Синадинос

Предложение за регламент Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария се поканват да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване. При асоциирането надлежно се вземат под внимание основните елементи на настоящия регламент, по-специално онези, свързани с процедурата по презаселване и **правата и** задълженията на презаселените лица.

Изменение

Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария се поканват **като свободни и суверенни държави** да бъдат асоциирани към изпълнението на годишния план на Съюза за презаселване. При асоциирането надлежно се вземат под внимание основните елементи на настоящия регламент, по-специално онези, свързани с процедурата по презаселване и задълженията на презаселените лица.

Or. el

Изменение 535 Луи Мишел, Натали Гризбек, Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1 – точка 1а (нова)
Регламент (ЕС) № 516/2014
Съображение 46

„За засилената солидарност е важно фондът да предоставя, по целесъобразност в координация и единодействие с хуманитарната помощ, управлявана от Комисията, допълнително подпомагане за справяне с извънредни ситуации, свързани със силен миграционен натиск в държави членки или в трети държави, или в случай на масово навлизане на разселени лица съгласно Директива 2001/55/ЕО на Съвета¹³, чрез отпускане на спешно подпомагане. Спешното подпомагане следва да включва и подпомагане за ad hoc хуманитарни програми за приемане, които имат за цел да се предостави право на временно пребиваване на територията на държава членка в случай на извънредна хуманитарна криза в трета държава. Въпреки това тези други хуманитарни програми за приемане не следва да засягат, нито да застрашават програмата на Съюза за презаселване, която изрично има за цел да предоставя от самото начало трайно решение за нуждаещите се от международна закрила лица, прехвърлени в Съюза от трета държава. **За тази цел държавите членки не следва да имат право на допълнителни еднократни суми за лица, на които е предоставено право на временно пребиваване на територията на съответната държава членка по силата на тези други хуманитарни програми за приемане.**“

(1a) Съображение 46 се изменя, както следва:

„За засилената солидарност е важно фондът да предоставя, по целесъобразност в координация и единодействие с хуманитарната помощ, управлявана от Комисията, допълнително подпомагане за справяне с извънредни ситуации, свързани със силен миграционен натиск в държави членки или в трети държави, или в случай на масово навлизане на разселени лица съгласно Директива 2001/55/ЕО на Съвета¹³, чрез отпускане на спешно подпомагане. Спешното подпомагане следва да включва и подпомагане за ad hoc хуманитарни програми за приемане, които имат за цел да се предостави право на временно пребиваване на територията на държава членка в случай на извънредна хуманитарна криза в трета държава. Въпреки това тези други хуманитарни програми за приемане не следва да засягат, нито да застрашават програмата на Съюза за презаселване, която изрично има за цел да предоставя от самото начало трайно решение за нуждаещите се от международна закрила лица, прехвърлени в Съюза от трета държава.“

Or. fr

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0516&qid=1493312552997&from=BG>)

Изменение 536

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 2 – буква а

Регламент (ЕС) № 516/2014

Член 2

Текст, предложен от Комисията

а) „презаселване“ означава прием на нуждаещи се от международна закрила граждани на трети държави или лица без гражданство от трета държава, към която **или в рамките на която** те са били разселени, на територията на държавите членки с оглед да им бъде предоставена международна закрила;

Изменение

а) „презаселване“ означава прием, **по искане на службата на Върховния комисар на ООН за бежанците**, на нуждаещи се от международна закрила граждани на трети държави или лица без гражданство от трета държава, към която те са били разселени, на територията на държавите членки с оглед да им бъде предоставена международна закрила;

Or. fr

Изменение 537

Луи Мишел, Натали Гризбек, Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 3

Регламент (ЕС) № 516/2014

Член 17

Текст, предложен от Комисията

Средства за рамката на Съюза за презаселване

Изменение

Средства за рамката на Съюза за презаселване **и за националните планове за презаселване и хуманитарните планове за приемане**

Or. fr

Изменение 538

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. *В допълнение към отпусната им сума, изчислена в съответствие с член 15, параграф 1, буква а), държавите членки получават еднократна сума в размер на 10 000 EUR за всяко презаселено от тях лице в съответствие с целева схема на Съюза за презаселване.*

заличава се

Or. en

Изменение 539

Луи Мишел, Натали Гризбек, Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 3 (нова)

Регламент (ЕС) № 516/2014

Член 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. *Те получават еднократна сума в размер на 5 000 евро за всяко презаселено лице, прието в рамките на национална схема за презаселване или на национална хуманитарни програми за приемане.*

Or. fr

Изменение 540

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 3

Регламент (ЕС) № 516/2014

Член 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Посочената в параграф 1 сума се отпуска на държавите членки посредством отделни решения за финансиране, с които се одобрява преработената им национална програма в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

заличава се

Or. en

Изменение 541

Луи Мишел, Натали Гризбек, Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 3

Регламент (ЕС) № 516/2014

Член 17

Текст, предложен от Комисията

2. Посочената в параграф 1 сума се отпуска на държавите членки посредством отделни решения за финансиране, с които се одобрява преработената им национална програма в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

Изменение

2. Посочените в параграф 1 суми се отпускат на държавите членки посредством отделни решения за финансиране, с които се одобрява преработената им национална програма в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

Or. fr

Изменение 542

Беатрикс фон Щорх

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – точка 3

Регламент (ЕС) № 516/2014

Член 17

Текст, предложен от Комисията

3. Всяка държава членка, на която е отпусната посочената в параграф 1 сума, указва в предвидения

заличава се

Изменение

в член 39 годишен отчет броя на лицата, които отговарят на условията за отпускане на сумата. Прехвърлянето на тази сума към други действия в националната програма не е възможно, освен ако Комисията не даде изричното си одобрение посредством преработване на националната програма.

Or. en

Изменение 543
Елефтериос Синадинос

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕС) № 516/2014
Член 17

Текст, предложен от Комисията

3. Всяка държава членка, на която е отпусната посочената в параграф 1 сума, указва в предвидения в член 39 годишен отчет броя на лицата, които отговарят на условията за отпускане на сумата. Прехвърлянето на тази сума към други действия в националната програма не е възможно, **освен ако Комисията не даде изричното си одобрение посредством преработване на националната програма.**

Изменение

3. Всяка държава членка, на която е отпусната посочената в параграф 1 сума, указва в предвидения в член 39 годишен отчет броя на лицата, които отговарят на условията за отпускане на сумата. Прехвърлянето на тази сума към други действия в националната програма не е възможно.

Or. el

Изменение 544
Елефтериос Синадинос

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕС) № 516/2014
Член 17

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки съхраняват

Изменение

4. Държавите членки съхраняват

необходимата информация, за да се извърши правилна идентификация на презаселените лица и на датата на тяхното презаселване.

информацията, която е подходяща и необходима, за да се извърши правилна идентификация на презаселените лица и на датата на тяхното презаселване.

Or. el

Изменение 545

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. *До 31 декември 2018 г.*
Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на настоящия регламент в държавите членки.

1. *Най-късно четири години след влизането в сила на настоящия регламент* Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на настоящия регламент в държавите членки.

Or. fr

Обосновка

Предлага се докладът за оценка на настоящия регламент да се изготви четири години след неговото влизане в сила, за да има достатъчно време за оценката, предвид факта че се предлага плановете на Съюза да обхващат периоди от по две години.

Изменение 546

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. В доклада Комисията разглежда възможността за използване на бюджета на ЕС за подкрепа на частни инициативи за финансово подпомагане.

Or. fr

Обосновка

Няколко държави членки вече разчитат на частни инициативи за финансово подпомагане. Канадската система за презаселване също използва частни инициативи за финансово подпомагане. Тъй като това би могло да даде възможност за увеличаване на броя на предлаганите места и така допълнително да укрепи законните пътища за лицата, които се нуждаят от международна закрила, от Комисията се изисква да направи оценка как Европейският бюджет може да подкрепи и насърчи частните инициативи за финансово подпомагане (съфинансиране).

Изменение 547

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 18 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. В доклада Комисията разглежда възможността за създаване на общи процедури, различни от презаселването, за приемане на разселени лица в държавите членки.

Or. fr

Изменение 548

Луи Мишел, Жерар Дьопре, Натали Гризбек, Майте Пагасуртундуа Руис

Предложение за регламент Член 18 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. По предложение на Комисията и като вземат под внимание посочения в параграф 1 доклад, Европейският парламент и Съветът следва да извършват преглед на настоящия регламент **до 30 юни 2020 г.**

3. По предложение на Комисията и като вземат под внимание посочения в параграф 1 доклад, Европейският парламент и Съветът следва да извършват преглед на настоящия регламент **18 месеца след представянето на доклада на Комисията относно прилагането на настоящия регламент.**

Обосновка

Целта на настоящото изменение е датата на преразглеждането на настоящия регламент да се адаптира към новата дата, предложена за изготвянето на доклада за оценка.